

冰

流

畫室譯



冰

蔬



今 日 文 廟

# 流 氷

(新 俄 詩 選)

畫 室 譯

# 目次

查洛夫：

流冰

送給美麗的姑娘

別賽勉斯基：

驚異證

別賽之日

田野和工場

卡思拉夫：

我們將從鐵生長起來

汽笛

基里洛夫：

血與靈

暴動

波莫爾斯基：

我是元素

誰底心臟

格拉西莫夫：

我們

豎坑

亞力山大洛夫司基：

舊俄羅斯

我

薩莫別特尼克：

奧蘇同志

莎陀菲耶夫：

工場的歌

波萊它耶夫：

女織工

加晉：

春似的歌

羅

勞動者底五月

天國的工場

地平線

馬連霍夫：

十月

別德芮伊：

資本

查  
洛  
夫

原书空白页

流

冰

原书空白页

## 流冰

我是——天空的軍隊的使節，  
又是共的中央委員會的代表委員。  
我——是太陽，今日是議長——  
不論在地和天上！

昨天是在田野裏勞動着，  
今天是和四月兩個人，  
一起地來解放

洛却阿・列翁司基勞動區了・

白銀的廢墟

用光線到處開始燃燒着……

流吧，青銅色的冰片呵，

向溶解着的漂流着的海港！

以氾濫的波浪洗着身，

成爲急速的流冰；

在歌和自由的旗幟之下

快樂地整然地疾走着呵！

勇敢地打破了冬的宮殿，

從那頭上拂去了雪；

同志們呵，開會吧！……

最初的問題——

是關於春的！

原书空白页

## 送給美麗的姑娘

你是不像那種美麗的女人們的，  
快活的，眼兒清明的我底朋友呵，  
你，當然不會幹：

在死色的手臂上

滿擦着白粉的這種勾當。

你不能算是那種悲哀的女人，

（自然現在是什麼地方都缺乏悲哀了），  
懷着佷優氣味的苦心

終日在鏡前把鼻子塗得白白的那樣……

你不知道最流行的跳舞。

連巴黎的時髦你也不知道……

你底頰兒的桃色

並不是店裏的「美容膏」……

呵呵，混亂啊！